Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I powiedział im jakie oni zaś powiedzieli Mu co do Jezusa Nazarejczyka który stał się mąż prorok mocny w czynie i słowie przed Bogiem i całym ludem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zapytał ich: Co takiego? Oni na to: O Jezusie z Nazaretu,\* który wystąpił jako człowiek, prorok\*\* \*\*\* potężny w czynie i słowie wobec Boga i całego ludu,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I powiedział im: Jakie? Oni zaś powiedzieli mu: Te co do Jezusa Nazarejczyka, który (był) mężem prorokiem mocnym w dziele i słowie przed Bogiem i całym ludem, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I powiedział im jakie (oni) zaś powiedzieli Mu co do Jezusa Nazarejczyka który stał się mąż prorok mocny w czynie i słowie przed Bogiem i całym ludem |

1. 1) <x>470 2:23</x>; <x>480 1:24</x>; <x>510 2:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Łukasz często ukazuje Jezusa jako proroka: <x>490 4:25-27</x>;<x>490 9:35</x>;<x>490 13:31-35</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 18:15</x>; <x>470 21:11</x>; <x>490 7:16</x>; <x>500 4:19</x>; <x>500 6:14</x> [↑](#footnote-ref-4)